

Tefal®

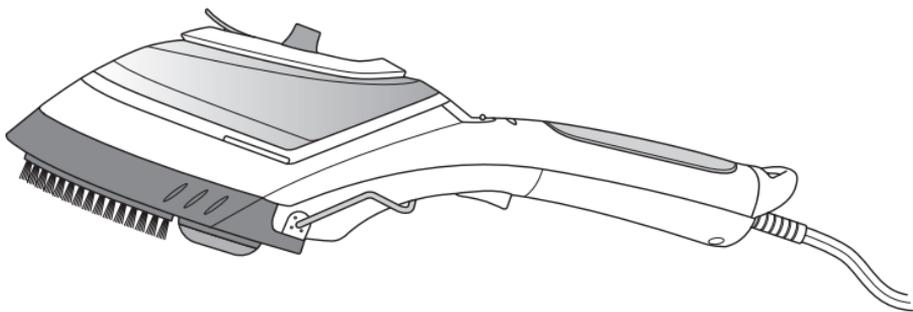
EN

AR

MS

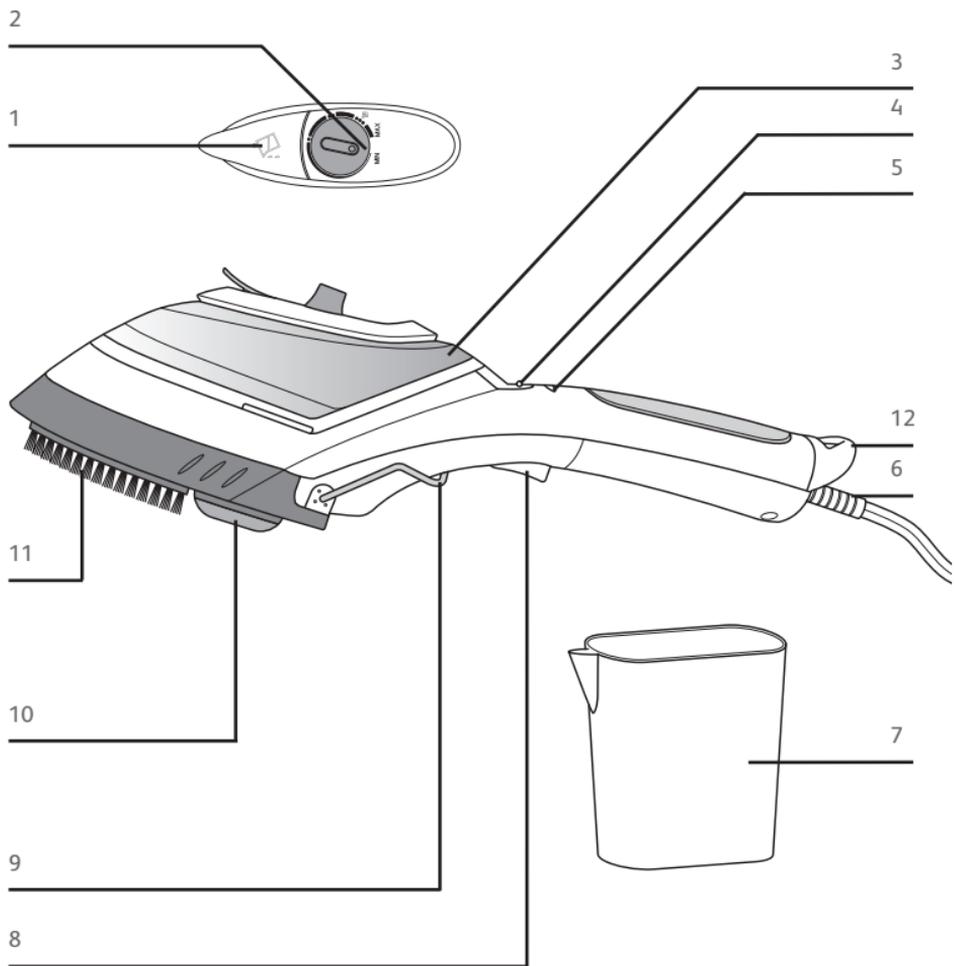
TH

VI



DV86XX

www.tefal.com



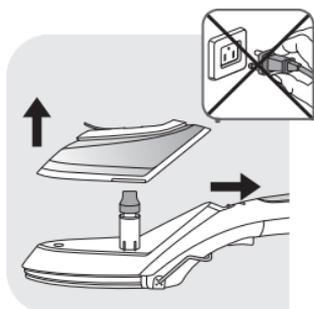


fig. 1



fig. 2

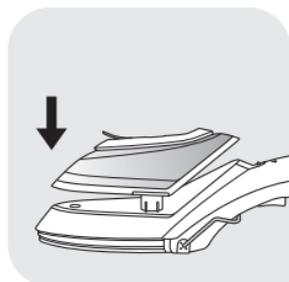


fig. 3

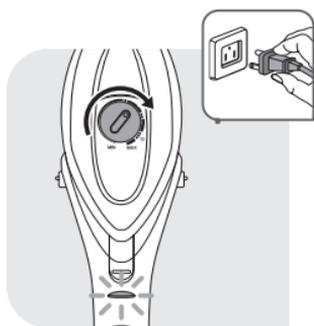


fig. 4a

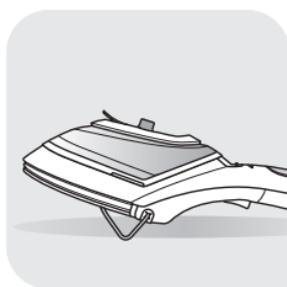


fig. 4b

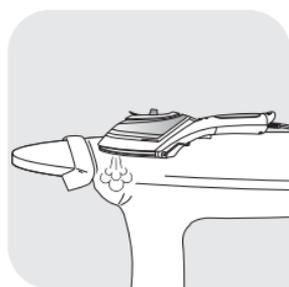


fig. 5

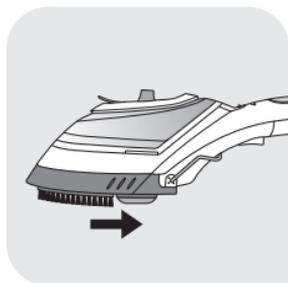


fig. 6

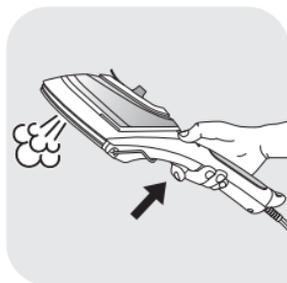


fig. 7



fig. 8

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using your appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

- Read all instructions before using this product.
- To reduce the risk of contact with hot water emitting from steam vents, check appliance before each use by holding it away from body and operating steam button.
- Use appliance for its intended use only.
- This product has been designed for domestic or indoor use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- To protect against a risk of electric shock, do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not direct steam at people, animals or iron clothes while they are being worn.
- Always turn the appliance off before plugging or unplugging the iron from the electrical outlet. Never pull on the cord to disconnect the iron from the electrical outlet; instead, grasp

the plug and pull on the plug to disconnect the appliance.

- Always unplug appliance from electrical outlet when filling with water, emptying or when not in use.
- Do not operate appliance with a damaged cord or if appliance has been dropped or damaged.
- To avoid the risk of electric shock, do not disassemble or attempt to repair the appliance. Take it to the nearest authorized TEFAL approved service center for examination and repair. Incorrect reassembly or repair can cause a risk of fire, electrical shock or injuries to persons when the appliance is used.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are under supervision or have been provided instructions concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance may be used by children aged 8 or over and persons lacking appropriate knowledge or experience or persons with reduced impaired

physical sensory or mental capabilities provided that they have been thoroughly instructed regarding use of the appliance, are supervised and understand the risks involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.

- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains. Before storing the appliance, once it is unplugged, please wait until it has cooled down (around 1 hour).
- Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children.
- Care should be taken when using the appliance due to the emission of steam; burns could occur from touching hot metal parts, hot water or steam. Use care when you empty a steam appliance.
- There may be hot water in the reservoir.
- The use of other accessory attachments than those provided by TEFAL is not recommended and may result in fire, electric shock or personal injury.

- If an extension cord is absolutely necessary, a cord with an ampere rating equal to or greater than the maximum rating of the iron shall be used. A cord rated for less amperage can result in a risk of fire or electric shock due to overheating. When using an extension cord extra precaution should be taken to ensure that the cord cannot be tripped over or pulled on.
- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- The plug must be removed from the socket before the water tank is filled with water.
- Do not allow cord to touch hot surfaces. Let Appliance cool completely down before putting away. Loop cord loosely around appliance when storing.
- The iron must be used and rested on a stable surface.
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- The iron must not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.

- The appliance complies with the technical rules and standards for safety currently in force (electromagnetic compatibility, low voltage, environment)
 - Check the electrical power cord for signs of wear or damage prior to use. If the electrical power is damaged, it must be replaced at an approved service center to avoid any danger.
 - **WARNING !** The voltage of your electrical installation must correspond to that of the iron (220-240V). Connecting to the wrong voltage may cause irreversible damage to the iron and will invalidate the guarantee.
-  The surfaces which are marked or close to with this sign are very hot during the use of the appliance. Do not touch these surfaces before the appliance has cooled down.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

DESCRIPTION

- | | |
|------------------------------|----------------------------|
| 1. Water tank cover | 7. Beaker |
| 2. Temperature control | 8. Steam burst trigger |
| 3. Removable water tank | 9. Iron rest support |
| 4. Water tank release button | 10. Lint pad |
| 5. Temperature ready light | 11. Fabric brush accessory |
| 6. Cord protector | 12. Storage |

BEFORE USE

Please read the instructions for use and important safeguards carefully.

- Remove any packaging from the appliance.
- Do not plug in or turn on until assembly is complete.

It is normal for a small amount of smoke to be produced the first time the appliance is used. This will quickly disappear. This product is tested with water, some residual water may still be in the water tank.

Filling with water

Warning ! Never use 100% distilled or demineralised water as this can cause the appliance to spit and leak.

- Your steam brush has been designed to operate using untreated tap water. If your water is very hard (check with your local water authority) it is possible to mix tap water with store-bought distilled or demineralised water in the following proportions:
 - 50 % untreated tap water,
 - 50 % distilled or demineralised water.

Important: Heat concentrates the elements contained in water during evaporation.

The types of water listed below may contain organic waste, mineral or chemical elements that can cause spitting, brown staining, or premature wear of the appliance: water from clothes dryers, scented or softened water, water from refrigerators, batteries, air conditioners, rain water, boiled, filtered or bottled water. Also use distilled or demineralised water only as advised above.

- Remove the water tank by pulling the button and lifting the water tank (Fig.1).
- Remove the water inlet cover.
- Fill the water tank to the top with water until Max mark fig.2 and close it securely. Make sure that the cover is properly pushed in place - fig.3.
- Completely unwind the power cord. Plug in your steam brush.

USE

During use or while unit is heating or cooling, do not rest appliance on its soleplate. Place the product on its iron rest support (- fig. 4B), heat resistant, flat surface, as the soleplate will be hot. As the appliance heats, the housing becomes warm. This is normal.

- Once the appliance is plugged in, the light is on. Set the thermostat control dial to the desired setting - fig.4a.
- After the light turns off, you can begin use as the appliance has reached the appropriate temperature.
- To begin steaming, press the steam button with the appliance facing away from you, holding it in a vertical position - fig.7. Press by successive pressure.

The soleplate of the 2 in 1 Steam 'n Press will smooth out tough wrinkles from clothes and press in sharp creases and pleats.

1. Starting Up

When the 2 in 1 Steam 'n Press is plugged in the soleplate heats. Do not touch or remove the soleplate cover accessory without letting the soleplate cool down.

- Plug in the appliance, place it on the iron rest support and wait approximately one minute for it to reach full temperature before using. The temperature light will turn off.

2. Selecting the temperature

Set the thermostat control dial according to the type of fabric you are ironing. Check the fabric label for the appropriate setting. (Fig.5)

Fabric	temperature regulator
Synthetics nylon polyester	• (low temperature)
Silk wool	•• (medium temperature)
cotton linen	••• (high temperature)

Start at low temperature • and graduate to high temperature •••. For delicate fabrics we recommend carrying out a test on a non-visible part of the garment (inner seam). Steam can only be produced when the thermostat is aligned to ••• setting or more.

As appliance is very hot: never attempt to remove creases from a garment while it is being worn.

Steaming clothes

Before removing or attaching the accessory, unplug your appliance and let it cool down for one hour minimum.

The 2 in 1 Steam'n Press is equipped with a fabric brush accessory.

- To insert the accessory and slide forward until it locks into place. (Fig.6)
- You can use the appliance with or without the accessory. (Fig.5 to 8)
- Hang the creased garment on a clothes hanger.
- Pull the garment tight with one hand far from steaming area and place the appliance on the creased area, beginning at the top of the garment.

As steam is very hot: never attempt to remove creases from a garment while it is being worn, always hang garments on a clothes hanger.

- For steam, apply press on steam trigger. - fig.8.
- The combination of steam and fabric brush will gently remove the creases.
- After treatment, let the garment cool down on the hanger before wearing.

Tips: Check the fabric's label for recommendations. We recommend that you test fabrics in an inconspicuous area to ensure these fabrics are not damaged by hot steam.

Do not touch silk or velvet with steam head. Some articles can be steamed better from inside. Heavier fabrics may require repeated steaming. Exercise caution at all times. To avoid damage on clothes, keep a distance of 1.5 inches between the steam head and the fabrics. We recommend that before the first use or after the appliance has been stored for some time to test the burst of steam on an old garment.

Lint pad

The lint pad must not be used when attached to appliance.

Threads, lint and hair can easily be removed with the lint pad by brushing the clothes slowly up & down.

The pad can be cleaned by brushing in the opposite direction down & up on a piece of old cloth.

AFTER USE

Warning: Never store the appliance until the steam head and unit cools completely.

- Unplug the appliance. Empty the water remaining in the tank and leave unit on its side to cool.

After the appliance has cooled down (minimum one hour), it may be stored in the bag provided or hang by rear hook.

Warning: never forget to unplug the steam brush and empty the water in horizontal position after your ironing session. While not in use, you can hang your steambrush by its hook. Wait for an hour before hanging.

Please note that water can come out of the inlet cover if you hanging it vertically.

IS THERE A PROBLEM ?

Problems	Possible causes	Solutions
There is no steam.	The steamer is not plugged in. The water level is too low. The steam button trigger has not been primed. You use the appliance for the first time. The water tank is not in place.	Check that your appliance is correctly plugged in. Remove tank and refill it. Press the steam button trigger successively for a few seconds to begin steaming. When the appliance is new, press the steam button trigger a few times. Ensure that the water tank snaps in when put into place (full lock). Plug in your appliance.
	The appliance is not hot enough. The appliance is jammed by calc.	Adjust temperature dial and wait for stable temperature. Apply "Maintenance descaling procedure".
The appliance does not heat.	It is not plugged in.	Allow your steam brush to heat for approximately 60 seconds before using.
Water leaks or spits.	The water tank is not in place. Your appliance is not hot enough.	Ensure that the temperature dial is at 3 dots or more. Wait for 60 seconds so that the appliance is ready to steam.
The steam leaves stains on the fabric.	You are using water with additives.	Never add any product additives in the water tank.

Environment protection first !



-  Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
-  Leave it at a local civic waste collection point.

MAINTENANCE AND CLEANING

This process should be made every 6 months or as soon as you feel that the steam output performances are decreasing.

Only use white vinegar to descale your product. All other chemical products are strictly forbidden.

- Unplug the appliance.
- Separate the tank from the housing : Unlock it and pull up to remove.
- Descale the appliance with cold preparation of white vinegar +water .
 - Remove the tank cap, then fill the tank with 50% of vinegar and 50% of water, to maximum level .
 - Set the tank-cap, then set the tank on the appliance, lock it .
 - Plug the appliance, set thermostat knob to max temperature.
 - Wait the light switches OFF, then pump until the tank is empty.

Note : as some scale particules can move out from the soleplate, do this operation in air in a basin, and protect yourself from debris by setting appliance far from you.

- Rinse appliance with cold water.
 - Rinse with cold water and repeat.
- Your appliance is now ready to use.

Cleaning

- Clean the main unit with a damp cloth.
- Do not use any cleaning products such as soap or detergents.

يحتوي هذا الجهاز على مواد قيمة يمكن استردادها أو إعادة تدويرها.
اتركه في نقطة جمع النفايات المدنية المحلية.



الصيانة والتنظيف

يجب ان تتم هذه العملية كل 6 أشهر أو في اقرب مدة تشعر فيها بأن أداء تدفق البخار بدأ بالتراجع.

لا تستخدم سوى الخل الأبيض لإزالة الترسبات من المنتج. يمنع استخدام المنتجات الكيميائية منعاً باتاً.

- إفصل الجهاز عن التيار الكهربائي.
- إنزع الخزان من مكانه: حرره ثم ارفعه لفصله.
- تزل الترسبات وذلك بإعداد مزيج بارد من الخل الأبيض والماء.
- إنزع غطاء الخزان ثم إملاه بنسبة 50% من الخل و 50% من المياه الى الحد الاقصى.
- ضع غطاء الخزان، ثم ضع الخزان في الجهاز وأحكم إغلاقه.
- اوصل الجهاز بالتيار الكهربائي، واضبط مفتاح منظم الحرارة لأقصى درجة.
- إنتظر الى أن يُطفأ المؤشر الضوئي، ثم إبدأ بالضحّ لتفريغ الخزان .

ملاحظة : في حال خروج بعض جزيئات بقايا التكلس من نعل المكواة ، يرجى القيام بهذه العملية في الحوض ، لكي لحماية نفسك من تطاير هذه البقايا بإبعاد الجهاز عنك.

- اغسل مسالك الجهاز بالمياه الباردة.
- اغسل مسالك الجهاز بالمياه الباردة ثم كرر العملية.
- أصبح الجهاز جاهزاً للاستعمال.

التنظيف

- نظّف الوحدة الرئيسية بقطعة قماش رطبة.
- لا تستعمل أي منتجات للتنظيف كصابون أو المنظفات الصناعية.

تحذير: لا تنسى أبدا نزع فرشاة البخار وتفريغ المياه في وضع أفقي بعد الانتهاء من الكي. يمكن وضع فرشاة البخار في علاقتها عندما لا تكون قيد الإستعمال . إنتظر حوالي ساعة قبل التعليق.

يرجى الملاحظة عند تعليق الفرشاة بشكل عمودي فقد يؤدي ذلك الى خروج المياه من غطاء الفوهة

هل تواجه أي مشكلة ؟

المشاكل	الاسباب المحتملة	الحلول
لا يوجد بخار.	لم يتم توصيل رأس البخار . مستوى المياه منخفض جدا . لم يتم الضغط على زناد البخار. استعمال الجهاز للمرة الاولى.	تأكد من توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي. إنزع الخزان وأملأه بالماء. إضغط على زناد البخار بشكل منقطع لبضع ثوان لبدء تدفق البخار . إذا كان الجهاز جديداً إضغط على زناد البخار لعدة مرات.
إن الجهاز لا يسخن.	إن الجهاز غير ساخن بما فيه الكفاية. ترامكات كلسية في الجهاز .	تأكد من تثبيت خزان المياه في مكانه الصحيح (مغلق تماماً). أوصل الجهاز بالتيار الكهربائي.
تسريب في المياه أو توليد افرازات.	غير موصول بالتيار الكهربائي.	إضبط درجة الحرارة وانتظر حتى تستقر. يرجى إجراء "عملية إزالة الترسبات".
يتترك البخار بقعاً على القماش.	خزان المياه في غير موضعه. إن الجهاز غير ساخن بما فيه الكفاية	دع فرشاة البخار تسخن لحوالي 60 ثانية قبل الاستعمال.
	انت تستخدم ماء يحتوي على مواد إضافية.	تأكد من أن عداد درجة الحرارة 3 نقاط أو أكثر. إنتظر 60 ثانية حتى يصبح الجهاز جاهزاً . عدم إضافة أي منتجات أخرى الى خزان المياه.

كي الملابس على البخار

قبل نزع الملحق من الجهاز، إفصل الجهاز عن التيار الكهربائي ودعه يبرد لساعة واحدة على الأقل.

تمّ تجهيز (ضغط وبخار 2 في 1) بملحق فرشاة للأقمشة.

- ادخل الملحق وازلجه الى الأمام حتى يتثبت في مكانه. (شكل.6)
- يمكن استعمال المنتج مع الملحق أو من دونه. (شكل.5 الى 8)
- علّق الملابس المجدّعة على علاقة الملابس.
- إسحب طرف القماش بيد واحدة بقوة بعيداً عن منطقة البخار ووجّه الجهاز على المكان المجدّد وإبدأ الكي من أعلى الملابس .

بما أن البخار ساخن جداً : لا تحاول إزالة التجاعيد من اللباس أثناء ارتدائه ، وعلّق الألبسة دامتاً على علاقة الملابس.

- لتوليد البخار إضغط على زناد البخار. - شكل.8.
- إن الجمع بين البخار وفرشاة الأقمشة سيعمل على إزالة التجاعيد بلطف.
- بعد الكي اترك الملابس لتبرد على علاقة الملابس قبل إرتدائها.

نصائح: تحقّق من ملصق الأقمشة للإطلاع على التوصيات. توصي باختبار الأقمشة في مكان غير بارز للتأكد من أن هذه الأقمشة لن تتلف بسبب البخار الساخن.

لا تلمس الأقمشة الحريرية أو المخملية بواسطة رأس البخار. يمكن كي بعض انواع القماش على البخار من الداخل أكثر من الخارج. قد تتطلب الأقمشة السمكة الكي المتكرر على البخار. يُرجى توخي الحذر في كل الأوقات. يرجى الحفاظ على مسافة 1.5 بوصة بين رأس البخار والأقمشة لتفادي إتلافها. قبل استعمال الجهاز للمرة الأولى أو بعد تخزينه لبعض الوقت توصي القيام بتجربة نفث البخار على ملابس قديمة.

وسادة نزع الوبر

لا تستعمل وسادة نزع الوبر عند اتصالها بالجهاز.

يمكن نزع الخيوط والوبر والشعر بسهولة بواسطة وسادة نزع الوبر وذلك بتمريرها على الألبسة ببطء صعوداً ونزولاً. يمكن تنظيف الوسادة وذلك بتمريرها من الأسفل الى الأعلى على قطعة قماش قديمة في الاتجاه المعاكس

بعد الاستعمال

تحذير: لا تخزّن الجهاز الا عندما يبرد رأس البخار وتبرد الوحدة بشكل كامل.

- أفضل الجهاز عن التيار الكهربائي. أفرغ المياه المتبقية في الخزان وأترك الوحدة جانباً حتى تبرد. عندما يبرد الجهاز (حوالي الساعة كحد أدنى) يمكن تخزينه في الحقيبة المرفقة أو تعليقه من الخلف.

لا تضع الكهواة على نعلها عند الإستعمال أو عند تسخينها أو تبريدها. ضع الكهواة على قاعدتها (شكل 4B)، المقاومة للحرارة، ذات السطح المستو، لأن نعل الكهواة يكون شديد السخونة. مع ارتفاع درجة حرارة الجهاز، يصبح الهيكل دافئاً هذا أمر طبيعي.

- يضيء المؤشر الضوئي عند توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي لضبط منظم الحرارة حسب الاعداد المرغوب شكل 4a.
- بعد أن يُطفأ المؤشر الضوئي، يمكنك الشروع بالإستعمال، وتكون درجة الحرارة قد بلغت المستوى المناسب.
- للبدء بتدفق البخار اضغط على زر البخار مع توجيه الجهاز بعيداً عنك وإمساكه بشكل عمودي. - شكل 7. اضغط بشكل متقطع.
- إن نعل الكهواة من فئة (ضغط وبخار 2 في 1) يعمل على تخفيف التجاعيد العنيدة للأقمشة وكي الثنيات الصعبة والطيّات.

1. بدء التشغيل

يسخن نعل الكهواة عند توصيل (ضغط وبخار 2 في 1) بالتيار الكهربائي. لا تلمس أو تنزع ملحق غطاء نعل الكهواة إلا عندما يبرد نعل الكهواة.

- أوصل الجهاز بالتيار الكهربائي، ثم ضع الكهواة على قاعدتها وانتظر حوالي دقيقة واحدة لتبلغ درجة الحرارة المناسبة قبل استعمالها. سوف يطفأ مؤشر الحرارة الضوئي.

2. إختيار درجة الحرارة

اضبط منظم الحرارة ليناسب مع نوعية القماش المُعدّة للكي. تحقق من ملصق القماش لتحديد درجة الحرارة المناسبة. (شكل 5).

القماش	منظم درجة الحرارة
القماش الصناعي نايلون بوليستر	• (حرارة منخفضة)
حرير صوف	•• (حرارة متوسطة)
قطن كتان	••• (حرارة مرتفعة)

إبدأ الكي على درجة حرارة منخفضة • ثم تدرج حتى تصل الى الحرارة المرتفعة •••. نوصي بإجراء إختيار على الجزء الغير مرئي من الأقمشة الحساسة من الألبسة (الدرزات الداخلية). يبدأ البخار بالتدفق فقط عندما يكون منظم الحرارة على الموقع ••• أو أعلى من ذلك.

بما أن الجهاز ساخن جداً: لا تحاول إزالة الثنيات من الالبسة عند إرتدائها.

المواصفات

1	غطاء خزان الماء
2	التحكّم في درجة الحرارة
3	خزان الماء القابل للفصل
4	زر تحرير خزان الماء
5	المؤشر الضوئي للجهازية
6	حماية للسلك الكهربائي
7	كوب للقياس
8	زناد نفث البخار
9	قاعدة المكواة
10	وسادة إزالة الوبر
11	ملحق فرشاة القماش
12	التخزين

قبل الاستعمال

- يرجى قراءة تعليمات الاستعمال وقواعد السلامة الهامة بعناية.
- إنزع أي مواد تغليف من الجهاز.
 - لا توصل الجهاز بالتيار أو تشغله قبل ان تنتهي من تجميعه.

من الطبيعي إنبعاث كمية قليلة من الدخان عند استعمال الجهاز للمرة الاولى. سوف تختفي هذه الظاهرة بسرعة. تمّ اختبار هذا المنتج مع الماء، فمن الطبيعي وجود القليل من المياه في الخزان..

ملء الخزان بالمياه

تحذير ! لا تستعمل أبداً المياه المقطّرة أو الخالية من المعادن 100% لأنها قد تؤدي الى أضرار يلفظها المنتج بالإضافة الى تسرب بالماء.

- صمّمت فرشاة البخار لتعمل باستخدام مياه الصنبور الغير معالجة . إذا كانت المياه عندك ثقيلة (تحقق من الهيئة المحلية للمياه) يمكنك مزج مياه الصنبور بالمياه المقطّرة المتوفرة في المحلات التجارية أو المياه الخالية من المعادن حسب النسب التالية:
- 50% مياه الصنبور الغير معالجة
- 50% مياه مقطّرة أو مياه خالية من المعادن.

هام جداً: تعمل الحرارة على تركيز العناصر الموجودة في المياه أثناء التبخر.

إن أنواع المياه المذكورة أدناه قد تحتوي على نفايات عضوية وعناصر معدنية وكيميائية قد تسبب حدوث أضرار من المنتج ، يقع بُنية اللون، أو عطب في الجهاز قبل أوانه: كالمياه الصادرة عن مجففات الملابس والمياه المعطّرة والملينة، ومياه التلاجات، والبطاريات ومكيفات الهواء ومياه الأمطار والمياه المغلية والمصفّاة والمعبّنة في الزجاجات. إستخدم أيضاً المياه المقطّرة والخالية من المعادن كما أشير أعلاه.

- إنزع خزان المياه وذلك عن طريق سحب الزر ورفع خزان الماء (شكل.1).
- إنزع غطاء فوهة الماء.
- إملاً الخزان بالمياه الى الأعلى حتى العلامة القصوى وأغلقه بإحكام شكل.2. تأكد من أن الغطاء قد تمّ تركيبه في مكانه الصحيح- شكل.3.
- مدد سلك التيار الكهربائي بشكل كامل. ركب فرشاة البخار.

المفعول (قانون التوافقية الكهرومغناطيسية، قانون التيار الكهربائي المنخفض، قانون حماية البيئة).

• تحقق من سلك التيار الكهربائي قبل الاستعمال للتأكد من عدم وجود علامات تلف أو ضرر. في حال تلف السلك الكهربائي يجب إستبداله بسلك آخر من مركز الخدمة المعتمد لتجنب أي خطر.

• تحذير! يجب أن تتوافق قوة التيار الكهربائي في التوصيلات المنزلية مع قوة التيار الكهربائي للمكواة (220-240V). توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي الخاطئ قد يسبب أضراراً للمكواة يتعذر إصلاحها وبالتالي تسقط عنها الضمانة.

⚠ إن الأسطح التي تحمل هذه العلامة والقريبة منها تكون ساخنة جداً عند استعمال الجهاز. لا تلمس هذه الأسطح قبل أن يبرد الجهاز.

حافظ على هذه الإرشادات

- الساخنة أو المياه الساخنة أو البخار. يرجى توخي الحذر عند تفريغ جهاز البخار.
- قد يوجد ماء ساخن في الخزان.
- لا ننصح باستعمال ملحقات أخرى غير التي توفرها TEFAL ، لأن استعمالها قد يتسبب في حريق أو صدمة كهربائية أو إصابات شخصية.
- إذا كانت الوصلة الكهربائية ضرورية، يجب أن يكون السلك التابع لها بنفس القوة أو يزيد عن قوة تحمل السلك الكهربائي للمكواة . إن استعمال سلك كهربائي أقل قدرة ، قد يسبب نشوب حريق أو صعقة كهربائية بسبب سخونة المفرطة. يرجى توخي الحذر عند تمرير سلك الوصلة الكهربائية والحرص على عدم إمكانية التعثر به أو سحبه عن غير قصد.
- يرجى المحافظة على المكواة و سلكها الكهربائي بعيدا عن متناول الاطفال ممن هم دون سن 8 سنوات عند تشغيلها أو عند تبريدها.
- يجب نزع القابس من المقبس الكهربائي قبل ملء الخزان بالماء.
- لا تدع السلك الكهربائي يلمس الأسطح الساخنة من المنتج. دع الجهاز يبرد تماماً قبل وضعه جانباً. لفّ السلك بشكل فضفاض حول الجهاز عند تخزينه.
- يجب استعمال المكواة وإسنادها على سطح ثابت.
- تأكد من أن السطح الذي توضع عليه قاعدة المكواة ثابتاً.
- يجب عدم استعمال المكواة في حال سقوطها أرضاً أو ظهور علامات واضحة عن الضرر أو تسريب المياه.
- يخضع هذا المنتج للقوانين والمعايير التقنية للسلامة السارية

معتمد لفحصه وتصليحه التركيب الخاطيء للجهاز أو تصليحه يمكن أن يتسبب بنشوب حريق أو صعة كهربائية أو جروح للأشخاص عند استعماله.

- لم يصمم هذا الجهاز للاستعمال من قبل الأشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن لا يتمتعون بالقدرة الجسدية أو الحسية أو بالإمكانات العقلية، أو إذا كانوا يعانون من القصور أو النقص في الخبرة والمعرفة ما لم يكونوا تحت رعاية شخص لديه المعرفة التامة في استعمال الجهاز، من أجل سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال دائماً للتأكد من انهم لا يلعبون بالجهاز.
- يمكن استعمال الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 سنوات أو أكثر، والأشخاص الذين يفتقرون الي المعرفة أو الخبرة أو الأشخاص من ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة في حال تأمين الاشراف والارشادات الدقيقة لاستعمال الجهاز وفهم المخاطر التي تنطوي عليها. لا يسمح للأطفال اللعب بالجهاز. لا يسمح للأطفال بتنظيف المنتج أو صيانتته من دون رقابة. يرجى المحافظة على المكواة بعيدا عن متناول الاطفال تحت سن 8 سنوات عند تشغيلها أو عند تبريدها.
- لا تترك الجهاز أبدا عندما يكون موصولاً بالتيار الكهربائي. إنتظر (حوالي ساعة) بعد فصل الجهاز عن التيار الكهربائي ليبرد قبل تخزينه.
- الاشراف المباشر ضروري في حال استعمال الجهاز من قبل الاطفال أو بالقرب منهم.
- يرجى توخي الحذر عند استعمال الجهاز نظرا لانبعاث البخار، حيث يمكن حدوث حروق عند لمس الأجزاء المعدنية

تعليمات هامة للسلامة

يجب إتباع الاحتياطات الأساسية عند استخدام الجهاز بما في ذلك ما يلي:

- اقرأ كل التعليمات قبل استخدام هذا المنتج.
- تحقق من أداء الجهاز قبل كل استخدام وذلك بالإمساك به بعيداً عنك مع تشغيل زر البخار لتقليل خطر التعرض للمياه الساخنة المنبعثة من فتحات البخار.
- استخدم الجهاز فقط للغرض المقصود منه.
- صُمم هذا المنتج للاستعمال فقط داخل المنزل أو الأماكن المغلقة. أي استخدام تجاري أو استخدام غير مناسب أو عدم التقيد بالتعليمات، لا يحمل الشركة المصنعة المسؤولية عنه، وبالتالي تسقط عنه الضمانة.
- لا تغمر الجهاز بالمياه أو بأي سائل آخر تجنباً لخطر التعرض لصدمة كهربائية.
- لا توجه البخار مباشرة الى الناس أو الحيوانات ولا تكو الملابس أثناء إرتدائها.
- أطفئ الجهاز دائماً قبل توصيله أو فصله عن التيار الكهربائي لا تفصل المكواة عن التيار الكهربائي بواسطة شد السلك ، بل أمسك القابس وإسحبه من المقبس.
- إفصل الجهاز دائماً عن التيار الكهربائي عند تعبئته بالماء أو عند تفريره أو في حال عدم استعماله.
- لا تشغل الجهاز في حال تلف السلك الكهربائي أو في حال سقوط الجهاز أرضاً أو تعرضه للتلف.
- لا تحاول تفكيك الجهاز أو تصليحه تجنباً للتعرض الى صدمة كهربائية. اعرض الجهاز على أقرب مركز خدمة TEFAL

ARAHAN KESELAMATAN PENTING

Apabila menggunakan perkakas anda, langkah asas berhati-hati patut diikuti, termasuk yang berikut:

MS

- Baca semua arahan sebelum menggunakan produk ini.
- Untuk mengurangkan risiko sentuhan dengan air panas yang keluar daripada pengudaraan wap, periksa perkakas sebelum menggunakannya dengan meletakkannya jauh daripada badan dan butang wap operasi.
- Guna perkakas untuk yang dimaksudkan.
- Produk ini direka untuk penggunaan domestik atau dalaman sahaja. Sebarang penggunaan komersil, penyalahgunaan atau gagal untuk mematuhi arahan, pengilang tidak akan bertanggungjawab dan jaminan tidak diguna pakai.
- Untuk melindungi daripada risiko renjatan elektrik, jangan rendam perkakas dalam air atau lain-lain cecair.
- Jangan halakan wap kepada orang ramai, haiwan atau seterika pakaian ketika sedang dipakai.

- Sentiasa tutup perkakas sebelum menarik kabel seterika keluar daripada soket elektrik. Jangan mencabut kabel untuk menutup seterika daripada soket elektrik; sebaliknya, pegang plag dan tarik plag untuk menutup perkakas.
- Selalu mencabut perkakas daripada soket elektrik apabila mengisi air, mengosongkan atau apabila tidak digunakan.
- Jangan gunakan perkakas dengan kabel yang rosak atau jika perkakas telah terjatuh atau rosak.
- Untuk mengelak risiko terkena renjatan elektrik, jangan membuka atau cuba untuk membaiki perkakas. Bawa perkakas ke pusat servis TEFAL terdekat yang diiktiraf untuk pemeriksaan dan pembaikan. Pemasangan atau pembaikan yang tidak betul boleh menyebabkan risiko terbakar, renjatan elektrik atau kecederaan terhadap orang yang menggunakan perkakas.
- Alat perkakas ini tidak bertujuan digunakan oleh seseorang (termasuk kanak-kanak) yang mempunyai kekurangan keupayaan fizikal, sensori atau mental, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka telah diberi penyeliaan atau arahan berkenaan penggunaan alat perkakas oleh seseorang yang

bertanggungjawab terhadap keselamatan mereka.

- Kanak-kanak patut diselia untuk memastikan mereka tidak bermain dengan alat perkakas.
- Alat perkakas mungkin digunakan oleh kanak-kanak berusia 8 tahun ke atas dan mereka yang kekurangan sensori fizikal atau keupayaan mental kecuali jika mereka telah diberi arahan secara menyeluruh tentang penggunaan alat perkakas, diselia dan memahami risiko yang terlibat. Kanak-kanak tidak patut bermain dengan alat perkakas. Membersih dan penyelenggaraan pengguna tidak patut dibuat oleh kanak-kanak tanpa penyeliaan. Letak seterika dan kabel jauh daripada capaian kanak-kanak yang berusia kurang dari 8 tahun ia sedang panas atau menyejuk.
- Jangan tinggalkan alat perkakas tanpa penyeliaan apabila ia bersambung pada soket elektrik. Sebelum menyimpan alat perkakas, sebaik sahaja dicabut, sila tunggu sehingga ia betul-betul sejuk (lebih kurang 1 jam).
- Penyeliaan teliti perlu untuk sebarang alat perkakas yang digunakan oleh atau berdekatan dengan kanak-kanak.

- penjagaan patut diambil apabila menggunakan alat perkakas disebabkan oleh pengeluaran wap; melecur boleh berlaku daripada memegang bahagian besi, air panas atau wap. Guna dengan berhati-hati apabila mengosongkan alat perkakas wap.
- Mungkin terdapat air panas dalam takungan.
- Penggunaan aksesori sambungan selain daripada yang diberikan oleh TEFAL tidak disarankan dan mungkin mengakibatkan kebakaran, renjatan elektrik atau kecederaan peribadi.
- Jika kabel tambahan adalah perlu, kabel dengan pemeringkatan ampere yang sama atau lebih daripada pemeringkatan maksimum seterika patut digunakan. Kabel yang dilabel sebagai kurang ampere boleh menyebabkan risiko kebakaran atau renjatan elektrik disebabkan oleh terlebih panas. Apabila menggunakan kabel tambahan sila berhati-hati untuk memastikan bahawa kabel tidak tersadung atau ditarik.
- Letak seterika dan kabel jauh daripada capaian kanak-kanak yang berusia kurang dari 8 tahun ketika ia sedang panas atau menyejuk.

- Plag harus dikeluarkan daripada soket sebelum tangki air dipenuhi dengan air.
- Jangan biarkan kabel menyentuh permukaan panas. Biarkan alat Perkakas menyejuk sepenuhnya sebelum menyimpan. Lilit kabel sekeliling alat perkakas apabila menyimpan.
- Seterika harus digunakan dan diletakkan pada permukaan yang stabil.
- Apabila meletakkan seterika atas pemegang, pastikan permukaan di mana pemegang diletakkan adalah stabil.
- Seterika tidak patut digunakan bila terjatuh, jika terdapat tanda-tanda ketara kerosakan atau jika ia bocor.
- Alat perkakas mematuhi peraturan teknikal dan standard untuk keselamatan yang berkuat-kuasa (keserasian elektromagnet, voltan rendah, persekitaran)
- Periksa kabel kuasa elektrik untuk tanda-tanda lusuh atau rosak sebelum digunakan. Jika kuasa elektrik rosak, ia patut diganti di pusat perkhidmatan diiktiraf untuk mengelak sebarang bahaya.

- **AWAS !** Voltan bagi pemasangan elektrik anda harus mematuhi seterika (220-240V) Sambungan kepada voltan yang salah mungkin menyebabkan kerosakan tetap kepada seterika dan menyebabkan jaminan tidak diguna pakai.
- ⚠ Permukaan yang bertanda atau berdekatan dengan tanda ini adalah sangat panas ketika penggunaan alat perkakas. Jangan menyentuh permukaan ini sebelum alat perkakas tidak sejuk.

SIMPAN ARAHAN INI

BUTIRAN

1. Penutup tangki air
2. Kawalan suhu
3. Tangki air boleh tanggal
4. Butang pelepas tangki air
5. Lampu suhu bersedia
6. Pelindung kabel
7. Beaker
8. Pencetus stim
9. Tempat sokongan seterika
10. Pad lint
11. Aksesori berus fabrik
12. Simpanan

SEBELUM MENGGUNAKAN

Sila baca arahan penggunaan dan perlindungan penting berhati-hati.

- Mengeluarkan apa-apa bungkusan dari perkakas.
- Jangan pasangkan atau menghidupkan sehingga pemasangan selesai.

Ia adalah perkara biasa untuk sedikit asap yang akan dikeluarkan kali pertama anda menggunakan perkakas ini. Ini akan cepat akan hilang. Produk ini diuji dengan air, air sisa masih boleh berada di dalam tangki air.

Mengisi dengan air

Amaran ! Jangan sekali-kali menggunakan 100% air suling atau dinyah mineral kerana ini boleh menyebabkan perkakas untuk terpercik dan bocor.

- Berus wap anda telah direka bentuk untuk beroperasi menggunakan air paip yang tidak dirawat. Jika air anda adalah sangat keras (semak dengan pihak berkuasa air tempatan anda) ia adalah mungkin untuk campuran air paip dengan kedai-dibeli suling atau air suling di bahagian yang berikut:
 - 50 % air paip tidak dirawat,
 - 50 % suling atau air suling.

Penting: Haba menumpukan unsur yang terdapat dalam air semasa penyejatan.

Jenis-jenis air yang disenaraikan di bawah mungkin mengandungi sisa organik, mineral atau unsur-unsur kimia yang boleh menyebabkan meludah, pewarnaan coklat, atau memakai pramatang perkakas: air dari pengering pakaian, air wangi atau lembut, air dari peti sejuk, bateri, penghawa dingin, hujan air, direbus, ditapis atau air botol. Juga menggunakan suling atau air suling sahaja seperti yang dinasihatkan di atas.

- Keluarkan tangki air dengan menarik butang dan mengangkat tangki air (Fig.1).
- Keluarkan penutup dalaman air.
- Isikan tangki air ke atas dengan air sehingga penanda Maksimum fig.2 dan tutup rapat. Pastikan penutup ditekan masuk dengan betul - fig.3.
- Bukakan kabel kuasa sepenuhnya. Pasangkan berus wap anda.

PENGUNAAN

Semasa penggunaan atau semasa unit pemanasan atau penyejukan, tidak berehat jangan letak alat perkakas pada plat tapak tersebut. Letak produk pada tempat sokongan seterika (-raj 4R), tebat haba, permukaan rata, kerana tapak plat akan panas. Apabila alat perkakas memanas, bekas akan menjadi panas. Ini adalah normal.

- Sebaik sahaja alat perkakas dicabut, lampu bernyala. Tetapkan dail kawalan termostat kepada tetapan yang diingini - fig.4a.
- Selepas lampu tertutup, anda boleh mula mengguna sebaik sahaja alat perkakas telah mencapai suhu yang bersesuaian.
- Untuk memulakan pengewapan, tekan butang wap dengan alat perkakas menghadap jauh daripada anda, dengan memegangnya dalam kedudukan menegak - fig.7. Tekan dengan meletakkan tekanan secara berterusan.

Plat asas Steam and Press 2 dalam 1 akan melicinkan kedutan yang degil daripada pakaian dan tekan pada kedutan tajam dan pelisir.

1 Memulakan

Apabila 2 dalam 1 Steam 'n Press dipasang saringan plat tapak. Jangan sentuh atau mengeluarkan aksesori penutup plat tapak tanpa membiarkan tapak sejuk.

- Pasang plag perkakas, letakkannya di atas sokongan rehat besi dan tunggu lebih kurang satu minit untuk itu untuk mencapai suhu penuh sebelum menggunakan. Lampu suhu akan tutup.

2 Memilih suhu

Tetapkan tombol kawalan termostat mengikut jenis kain anda sedang seterika. Periksa label pabrik untuk tetapan yang bersesuaian. (Raj. 5)

Fabrik	Pengawal selia suhu
Sintetik Nilon Poliester	* (suhu rendah)
Sitera benang bulu biri-biri	** (suhu sederhana)
kapas linen	*** (suhu tinggi)

Bermula pada • suhu rendah dan terus kepada ••• suhu yang tinggi. Untuk kain halus kami cadangkan menjalankan ujian ke atas sebahagian pakaian itu yang tidak kelihatan (jahitan dalaman). Stim hanya boleh dihasilkan apabila termostat adalah sejajar dengan ••• tetapan atau lebih.

Perkakas sangat panas: tidak pernah berusaha untuk menghapuskan kedut pada pakaian semasa ia sedang dipakai.

Stim pakaian

Sebelum mengeluarkan atau melampirkan aksesori, cabut plag perkakas dan biarkan ia sejuk selama satu jam minimum.

Steam'n Press 2 dalam 1 dilengkapi dengan aksesori kain berus.

- Untuk memasukkan aksesori dan slaid ke hadapan sehingga ia terkunci di tempatnya. (Raj.6)
- Anda boleh menggunakan alat ini dengan atau tanpa aksesori. (Raj. 5 hingga 8)
- Gantung pakaian berkedut pada penyangkut baju.
- Tarik pakaian ketat dengan satu tangan jauh dari kawasan mengukus dan letakkan perkakas pada kawasan yang berkedut, bermula di bahagian atas pakaian.

Sebagai wap sangat panas: jangan cuba untuk menghilangkan kedutan dari baju semasa ia sedang dipakai, sentiasa menggantung pakaian pada penyangkut baju.

- Bagi stim, letakkan tekanan pada pencetus stim. - fig.8.
- Gabungan wap dan berus kain perlahan-lahan akan menghapuskan kedutan.
- Selepas rawatan, biarlah pakaian sejuk di atas penyangkut sebelum memakai.

Tip: Periksa label kain untuk cadangan. Kami mengesyorkan anda menguji kain di kawasan tdk untuk memastikan fabrik ini tidak rosak oleh stim panas.

Jangan sentuh sutera atau baldu dengan kepala wap. Sesetengah pakaian boleh dikukus lebih baik dari dalam. Fabrik yang lebih berat mungkin memerlukan mengukus berulang. Berhati-hati pada setiap masa. Untuk mengelakkan kerosakan pada pakaian, menjaga jarak 1.5 inci antara kepala stim dan kain. Kami mengesyorkan bahawa sebelum penggunaan pertama atau selepas perkakas telah disimpan untuk beberapa masa untuk menguji pecah stim pada pakaian yang lama.

Pad lint

Pad lint tidak boleh digunakan apabila melekat pada perkakas.

Benang, lint dan rambut mudah boleh dikeluarkan dengan pad lin dengan memberus pakaian secara perlahan-lahan ke atas & ke bawah.

Pad boleh dibersihkan dengan memberus ke arah yang bertentangan turun & pada sehelai kain buruk.

SELEPAS PENGGUNAAN

Amaran: Jangan sekali-kali menyimpan perkakas sehingga kepala stim dan unit sejuk sepenuhnya.

- Cabut plag perkakas. Kosongkan air yang tinggal dalam tangki dan meninggalkan unit di sebelah sejuk itu.

Setelah perkakas telah menyejuk (minimum satu jam), ia boleh disimpan di dalam beg yang disediakan atau sangkut dekat pencangkuk belakang.

Amaran: jangan lupa untuk mencabut berus stim dan mengosongkan air dalam kedudukan mendatar selepas sesi menyeterika anda. Walaupun tidak digunakan, anda boleh menggantung steambrush anda dengan pencangkuknya. Tunggu selama satu jam sebelum gantung.

Sila ambil perhatian bahawa air boleh keluar dari penutup salur masuk jika anda menggantungkannya menegak.

ADAKAH TERDAPAT MASALAH?

Masalah	Punca-punca penyebab	Penyelesaian
Tiada stim.	Stim tidak dipasang. Tahap air terlalu rendah. Pencetus butang stim tidak disediakan. Anda menggunakan perkakas buat kali pertama. Tangki air tidak diletakkan.	Periksa bahawa alat perkakas anda dipasang dengan betul. Keluarkan tangki dan isi semula. Tekan penetus butang stim dengan jaya untuk beberapa saat untuk memulakan stim. Apabila perkakas ini baru, tekan pencetus butang stim beberapa kali. Pastikan tangki air berdetap dalam apabila dimasukkan ke dalam tempat (kunci penuh). Pasangkan perkakas anda.
	Perkakas tidak cukup panas. Perkakas tersekat oleh kerak.	Laraskan tombol suhu dan tunggu suhu stabil. Gunakan "Prosedur penyelenggaraan mengeluarkan kerak".
Alat ini tidak panas.	Ia tidak dipasang.	Benarkan berus wap anda untuk memanaskan selama kira-kira 60 saat sebelum menggunakan.
Air bocor atau memercik.	Tangki air tidak diletakkan. Perkakas anda tidak cukup panas.	Pastikan tombol suhu pada 3 titik atau lebih. Tunggu 60 saat supaya perkakas sedia untuk stim.
Stim meninggalkan kotoran pada fabrik.	Anda menggunakan air dengan bahan tambahan.	Jangan sekali-kali menambah apa-apa bahan tambahan produk dalam tangki air.

Lindungi alam sekitar dahulu!



- 1 Alat perkakas anda mempunyai bahan penting yang boleh digunakan atau kitar semula.
- 2 Tinggalkan di pusat pengumpulan bahan buangan.

MS

PENYELENGGARAAN DAN PEMBERSIHAN

Proses ini perlu dibuat setiap 6 bulan atau sebaik sahaja anda merasakan bahawa persembahan output stim semakin berkurangan.

Hanya gunakan cuka putih menanggalkan kerak produk anda. Semua produk kimia lain dilarang keras.

- Cabut plag perkakas.
- Memisahkan tangki dari badan: Membuka kunci dan tarik sehingga untuk dikeluarkan.
- Kerak perkakas dengan penyediaan sejuk cuka putih + air.
 - Buka penutup tangki, kemudian mengisi tangki dengan 50% cuka dan 50% air, ke tahap maksimum.
 - Menetapkan penutup tangki, kemudian menetapkan tangki perkakas, menguncinya.
 - Plag perkakas, tetapkan tombol termostat suhu maksimum.
 - Tunggu lampu suis DITUTUP, kemudian pam sehingga tangki kosong.

Nota: Kerana beberapa partikel skala boleh keluar dari plat tapak, melakukan operasi ini di udara dalam baldi, dan melindungi diri anda daripada serpihan dengan menetapkan perkakas jauh dari anda.

- Bila alat perkakas dengan air sejuk.
 - Bilas dengan air sejuk dan ulangi.
- Alat perkakas anda kini sedia untuk digunakan.

Membersih

- Bersihkan unit utama dengan kain yang lembap.
- Jangan gunakan sebarang produk membersih seperti sabun atau pembersih.

คำแนะนำด้านความปลอดภัยที่ สำคัญ

เมื่อใช้งาน ควรปฏิบัติตามข้อควรระวังขั้นพื้นฐานทุกครั้ง รวมถึงขั้นตอนต่อไปนี้

- กรุณาอ่านคำแนะนำทั้งหมดก่อนใช้ผลิตภัณฑ์นี้
- ในการลดความเสี่ยงต่อการสัมผัสน้ำร้อนที่ออกมาจากช่องระบายไอน้ำ ตรวจสอบเครื่องก่อนการใช้งานทุกครั้ง โดยถือให้ห่างจากตัวและใช้งานปุ่มไอน้ำ
- ใช้งานเครื่องตามวัตถุประสงค์การใช้งานเท่านั้น
- ผลิตภัณฑ์นี้เหมาะสำหรับใช้งานในครัวเรือนหรือในร่มเท่านั้น การใช้งานเชิงพาณิชย์ การใช้งานอย่างไม่เหมาะสม หรือไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำ ผู้ผลิตจะไม่รับผิดชอบและอยู่นอกขอบเขตของการรับประกัน
- ห้ามแช่เครื่องในน้ำหรือของเหลวอื่น ๆ เพื่อป้องกันความเสี่ยงต่อการเกิดกระแสไฟฟ้าช็อต
- ห้ามให้ไอน้ำสัมผัสกับบุคคล สัตว์ หรือห้ามริดเสื้อผ้าขณะที่กำลังสวมใส่อยู่
- ปิดเครื่องทุกครั้งก่อนเสียบปลั๊กหรือถอดปลั๊กเตารีดจากเต้าเสียบ ห้ามถอดปลั๊กโดยการดึงสายไฟออกจากเต้าเสียบ แต่ควรจับปลั๊กแล้วดึงออกแทน
- ถอดปลั๊กออกจากเต้าเสียบทุกครั้งเมื่อเติมน้ำ เทน้ำ หรือไม่ได้ใช้งาน

- ห้ามใช้งานเครื่องที่มีสายไฟเสียหาย หรือหากเครื่องตกหล่น หรือเกิดความเสียหาย
- ห้ามถอดชิ้นส่วนหรือพยายามซ่อมแซมเครื่องเพื่อหลีกเลี่ยงความเสี่ยงต่อการเกิดกระแสไฟฟ้าช็อต นำไปยังศูนย์บริการ TEFAL ใกล้บ้านที่ได้รับอนุญาตเพื่อตรวจสอบและซ่อมแซม การประกอบใหม่หรือซ่อมแซมอาจเสี่ยงต่อการเกิดเปลวไฟ กระแสไฟฟ้าช็อต หรือการบาดเจ็บกับผู้ใช้
- เครื่องใช้นี้ไม่ได้มีวัตถุประสงค์ในการใช้งานโดยบุคคล (รวมถึงเด็ก) ผู้มีความบกพร่องทางร่างกาย ประสาทสัมผัส หรือทางจิต หรือขาดประสบการณ์และความรู้ เว้นแต่จะได้รับการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้งานจากบุคคลที่ทำหน้าที่ดูแลความปลอดภัยของบุคคลดังกล่าว
- ควรควบคุมดูแลไม่ให้เด็กนำเครื่องใช้ไปเล่น
- เด็กอายุ 8 ปีขึ้นไปและผู้ที่มีขาดประสบการณ์หรือความรู้ที่เหมาะสม หรือผู้ที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ประสาทสัมผัส หรือทางจิต สามารถใช้งานเครื่องใช้นี้ได้ หากได้รับคำแนะนำ ควบคุมดูแล และทำความเข้าใจอย่างละเอียดเกี่ยวกับความเสี่ยงที่อาจเกิดขึ้นในการใช้งาน ไม่ควรปล่อยให้เด็กนำเครื่องใช้ไปเล่น ไม่ควรปล่อยให้เด็กทำความสะอาดหรือบำรุงรักษาเพียงลำพังโดยไม่ได้รับการควบคุมดูแล เก็บเตารีดและสายไฟให้พ้นมือเด็กอายุต่ำกว่า 8 ปี เมื่อเสียบสายไฟหรือหลังใช้งาน

- ห้ามปล่อยเครื่องทิ้งไว้เมื่อเสียบสายไฟ เมื่อถอดปลั๊กแล้ว กรุณารอจนกว่าเครื่องจะเย็นลง (ประมาณ 1 ชั่วโมง) ก่อนเก็บเข้าที่
- ต้องควบคุมดูแลอย่างใกล้ชิดเมื่อมีการใช้งาน โดยเด็กหรือใกล้กับเด็ก
- ควรใช้งานเครื่องด้วยความระมัดระวังจากการพ่นของไอน้ำ แผลไหม้ที่อาจเกิดจากการสัมผัสชิ้นส่วนโลหะที่ร้อน นําร้อน หรือไอน้ำ เทน้อออกจากเครื่องใช้ไอน้ำด้วยความระมัดระวัง
- เนื่องจากอาจมีนําร้อนอยู่ในช่องเก็บนํ้า
- ไม่แนะนำให้ใช้อุปกรณ์เสริมนอกเหนือจากที่ให้มา พร้อมกับเครื่องของ TEFAL ซึ่งอาจทำให้เกิดเปลวไฟ กระแสไฟฟ้าช็อต หรือการบาดเจ็บต่อบุคคล
- หากจำเป็นต้องใช้สายต่อปลั๊ก ควรใช้สายไฟที่มีจำนวนแอมแปร์เท่ากับหรือมากกว่าจำนวนสูงสุดของเตารีด สายไฟที่มีจำนวนแอมแปร์ต่ำกว่าเกณฑ์อาจทำให้เสี่ยงต่อการเกิดเปลวไฟหรือกระแสไฟฟ้าช็อต เนื่องจากความร้อนสูงเกินไป ควรตรวจสอบสายต่อปลั๊กด้วยความระมัดระวังเป็นพิเศษ เพื่อไม่ให้เกิดการกระชากหรือสะดุดเมื่อใช้งาน
- เก็บเตารีดและสายไฟให้พ้นมือเด็กอายุต่ำกว่า 8 ปีเมื่อเสียบสายไฟหรือหลังใช้งาน
- ต้องถอดปลั๊กออกจากเต้าเสียบก่อนเติมนํ้าลงในถังนํ้า
- ห้ามให้สายไฟสัมผัสพื้นผิวที่ร้อน ปล่อยให้เครื่อง

เย็นสนิทก่อนเก็บเข้าที่ ม้วนสายไฟหลวม ๆ รอบเครื่องเพื่อจัดเก็บ

- ต้องใช้งานหรือวางเตารีดบนพื้นผิวที่มั่นคง
- เมื่อวางเตารีดบนฐาน ต้องแน่ใจว่าฐานอยู่บนพื้นที่ยึด
- ห้ามใช้งานเตารีดหากมีน้ำหยด ร่องรอยความเสียหาย หรือการรั่วไหล
- เครื่องใช้นี้สอดคล้องกับกฎและมาตรฐานทางเทคนิคเพื่อความปลอดภัยที่มีผลบังคับใช้ในปัจจุบัน (ความเข้ากันได้ทางแม่เหล็กไฟฟ้า แรงดันไฟฟ้าต่ำ สิ่งแวดล้อม)
- ตรวจสอบร่องรอยการสึกหรอหรือความเสียหายของสายไฟก่อนการใช้งาน หากสายไฟเสียหาย ต้องเปลี่ยนที่ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายใด ๆ
- คำเตือน! แรงดันไฟฟ้าของการติดตั้งทางไฟฟ้าต้องสอดคล้องกับเตารีดดังกล่าว (220-240 V) การเชื่อมต่อแรงดันไฟฟ้าที่ไม่ถูกต้องอาจเกิดความเสียหายต่อเตารีดแบบถาวร และจะถือว่าการรับประกันเป็นโมฆะ

⚠️ พื้นผิวที่มีเครื่องหมายหรืออยู่ใกล้กับสัญลักษณ์นี้ จะมีความร้อนสูงระหว่างการใช้งาน ห้ามสัมผัสพื้นผิวส่วนดังกล่าว เว้นแต่เครื่องจะเย็นลงแล้ว

กรุณาเก็บรักษาคำแนะนำเหล่านี้

คำอธิบาย

1. ฟาครอบถึงน้ำ
2. อุปกรณ์ควบคุมอุณหภูมิ
3. ถึงน้ำแบบถอดได้
4. ปุ่มปลดถึงน้ำ
5. ไฟระบุอุณหภูมิพร้อมใช้งาน
6. ยางป้องกันสายไฟ
7. ถ้วยดวง
8. ปุ่มพ่นไอน้ำ
9. ขาดังเดารีด
10. แผ่นจับเศษใยผ้า
11. อุปกรณ์เสริมแปรงขัดผ้า
12. ห่วงแขวนเก็บ

ก่อนการใช้งาน

กรุณาอ่านคำแนะนำการใช้งานและมาตรการป้องกันที่สำคัญอย่างถี่ถ้วน

- นำเครื่องออกจากบรรจุภัณฑ์
- ห้ามเสียบปลั๊กหรือเปิดเครื่องจนกว่าจะประกอบเสร็จสมบูรณ์

เป็นเรื่องปกติที่จะมีปริมาณคว้านเล็กน้อยในการใช้งานครั้งแรก ซึ่งจะหายไปโดยไม่ซ้ำผลผลิตถัดขึ้นนี้ผ่านการทดสอบโดยการใช้ น้ำ อาจมีน้ำบางส่วนหลงเหลืออยู่ในถึงน้ำ

การเติมน้ำ

คำเตือน! ห้ามใช้น้ำกัลันหรือน้ำปราศจากเกลือแร่ 100% เนื่องจากอาจทำให้เครื่องคายน้ำเป็นหยด ๆ และรั่วไหล

- แปรงไอน้ำที่ออกแบบมาเพื่อใช้งานกับน้ำประปาดิบ หากน้ำมีความกระด้างสูง (ตรวจสอบได้จากการประปาในพื้นที่) สามารถผสมน้ำประปากับน้ำกัลันที่หาซื้อได้ตามร้านค้า หรือน้ำปราศจากเกลือแร่ตามสัดส่วนดังต่อไปนี้
 - น้ำประปาดิบ 50%
 - น้ำกัลันหรือน้ำปราศจากเกลือแร่ 50%

ข้อมูลสำคัญ: ในระหว่างการระเหย ความร้อนจะทำให้สารที่อยู่ในน้ำจับตัวกันจนเกิดความเข้มข้น

ประเภทของน้ำที่ระบุด้านล่างอาจมีพิษอินทรีย์ แร่ธาตุ หรือองค์ประกอบทางเคมีที่สามารถทำให้เกิดการคายน้ำเป็นหยด ๆ คราบสีน้ำตาล หรือการสึกหรอของเครื่องก่อนเวลาอันควร: น้ำจากเครื่องอบผ้า น้ำหอมหรือน้ำที่ปรับความกระด้าง น้ำจากตู้เย็นแบบเดอริ เครื่องปรับอากาศ น้ำฝน น้ำเดือด น้ำกรอง หรือน้ำบรรจุขวด นอกจากนี้ ใช้น้ำกัลันหรือน้ำปราศจากเกลือแร่ตามที่แนะนำข้างต้นเท่านั้น

- ถอดถึงน้ำโดยดึงปุ่มแล้วยกถึงน้ำ (ภาพ 1)
- ถอดฟาครอบทอถึงน้ำ
- เติมน้ำในถึงจนถึงเครื่องหมาย Max (สูงสุด) ภาพ 2 ที่ด้านบน แล้วปิดฝาให้แน่น ตรวจสอบให้แน่ใจว่าด้นฟาครอบเข้าที่อย่างเหมาะสมแล้ว - ภาพ 3
- คลี่สายไฟออกทั้งหมด เสียบปลั๊กแปรงไอน้ำ

การใช้งาน

ระหว่างการใช้งานหรือขณะที่ตัวเครื่องกำลังทำความร้อนหรือเป็นลง ห้ามวางเครื่อง โดยที่หน้าเตารีดแนบกับพื้นผิว วางผลิตภัณฑ์บนฐานรองเตารีด (- ภาพ 4B) พื้นผิว ทนความร้อน พื้นผิวที่เรียบ เนื่องจากหน้าเตารีดจะมีความร้อน ตัวเครื่องจะอุ่นเนื่องจาก ความร้อนของเครื่อง ซึ่งเป็นเรื่องปกติ

- เมื่อเสียบปลั๊กเครื่องแล้ว ไฟจะสว่างขึ้น ปรับลูกบิดควบคุมส่วนควบคุมความร้อนได้ตามการตั้ง ค่าที่ต้องการ - ภาพ 4a
 - หลังจากไฟดับลง สามารถเริ่มใช้งานได้เนื่องจากเครื่องมีอุณหภูมิที่เหมาะสมแล้ว
 - กดปุ่มไอน้ำเพื่อทำไอน้ำ โดยหันเครื่องออกจากตัวคุณและถือในตำแหน่งแนวตั้ง - ภาพ 7 ออกแรงกดปุ่มอย่างต่อเนื่อง
- หน้าเตารีดของ Steam 'n Press 2 ใน 1 จะขจัดรอยยับที่รีดยากจากเสื้อผ้า และอัดกลับและรอย จีบได้อย่างคมกริบ

1. การเริ่มใช้งาน

เมื่อเสียบปลั๊ก Steam 'n Press 2 ใน 1 หน้าเตารีดจะทำความร้อน ห้ามสัมผัสหรือถอดอุปกรณ์เสริมหน้าเตารีด เว้นแต่จะปล่อยให้หน้าเตารีดเป็นลงแล้ว

- เสียบปลั๊กแล้ววางเครื่องบนฐานรองเตารีด จากนั้นรอประมาณหนึ่งนาทีเพื่อให้ได้อุณหภูมิที่เหมาะสมก่อนใช้งาน ไฟอุณหภูมิจะดับลง

2. การเลือกอุณหภูมิ

ปรับลูกบิดควบคุมส่วนควบคุมความร้อนตามประเภทเนื้อผ้าที่ต้องการรีด ตรวจสอบจลากของผ้า เพื่อการตั้งค่าที่เหมาะสม (ภาพ 5)

เนื้อผ้า	อุปกรณ์ควบคุมอุณหภูมิ
เส้นใยสังเคราะห์ ในลอน โพลีเอสเตอร์	• (อุณหภูมิต่ำ)
ผ้าไหม ผ้าขนสัตว์	•• (อุณหภูมิปานกลาง)
ผ้าฝ้าย ผ้าลินิน	••• (อุณหภูมิสูง)

เริ่มที่อุณหภูมิต่ำ • แล้วเปลี่ยนเป็นอุณหภูมิสูง ••• สำหรับเนื้อผ้าละเอียดอ่อน เราแนะนำให้ทดลอง รีดเสื้อผ้าในส่วนที่มองไม่เห็นก่อน (ตะเข็บด้านใน) สามารถผลิตไอน้ำได้เมื่อปรับส่วนควบคุมความ ร้อนตรงกับกรตั้งค่า ••• หรือมากกว่าเท่านั้น

เนื่องจากเครื่องมีความร้อนสูง: ห้ามพยายามขจัดรอยยับจากเสื้อผ้าขณะที่สวมใส่อยู่

การรีดไอน้ำเสื่อผ้า

ก่อนถอดหรือติดตั้งอุปกรณ์เสริม ให้ถอดปลั๊กแล้วปล่อยให้เครื่องเย็นลงเป็นเวลาอย่างน้อยหนึ่งชั่วโมง

Steam 'n Press 2 ใน 1 มาพร้อมกับอุปกรณ์เสริมแปรงบิดผ้า

- ในการติดตั้ง ใส่อุปกรณ์เสริมแล้วเลื่อนไปด้านหน้าจนกว่าจะล็อกเข้าที่ (ภาพ 6)
- สามารถใช้เครื่องโดยที่มีหรือไม่มีอุปกรณ์เสริมก็ได้ (ภาพ 5 ถึง 8)
- ใช้ไม้แขวนผ้าแขวนเสื่อผ้าที่มีรอยยับ
- ใช้มือข้างหนึ่งดึงเสื่อผ้าให้ตึง โดยให้มืออยู่ห่างจากพื้นที่รีดไอน้ำ จากนั้นรีดบริเวณรอยยับ โดยเริ่มตั้งแต่ส่วนบนของเสื่อผ้า

เนื่องจากไอน้ำมีความร้อนสูง: ห้ามพยายามขจัดรอยยับจากเสื่อผ้าขณะที่สวมใส่อุปกรณ์แขวนเสื่อผ้ากับไม้แขวนผ้าทุกครั้ง

- กดปุ่มไอน้ำเพื่อทำไอน้ำ - ภาพ 8
- การใช้งานร่วมกันระหว่างไอน้ำและแปรงบิดผ้าจะขจัดรอยยับได้อย่างถนอมเนื้อผ้า
- หลังจากการรีดผ้า ปล่อยให้เสื่อผ้าที่แขวนอยู่บนไม้แขวนผ้าเย็นลงก่อนสวมใส่

เคล็ดลับ: ตรวจสอบคำแนะนำจากฉลากของผ้า เราแนะนำให้ทดลองรีดเนื้อผ้าในบริเวณที่มองเห็นยากก่อน เพื่อให้แน่ใจว่าเนื้อผ้าไม่เสียหายจากความร้อนของไอน้ำ

ห้ามให้หัวไอน้ำสัมผัสกับผ้าไหมหรือผ้ากำมะหยี่ เนื้อผ้าบางชนิดรีดไอน้ำจากด้านในได้ดีกว่า เนื้อผ้าที่หนาอาจจำเป็นต้องรีดไอน้ำที่จุดเดิมซ้ำ ๆ ใช้ความระมัดระวังตลอดเวลา ระยะเวลาห่างระหว่างหัวไอน้ำและผ้า 1.5 นิ้ว เพื่อหลีกเลี่ยงไม่ให้เสื่อผ้าเกิดความเสียหาย เราแนะนำให้ทดลองพับไอน้ำใส่เสื่อผ้าตัวเก่าก่อนการใช้งานครั้งแรก หรือหลังจากจัดเก็บเครื่องเข้าที่เป็นระยะ ๆ

แผ่นจับเศษใยผ้า

ห้ามใช้แผ่นจับเศษใยผ้าเมื่อติดอยู่กับเครื่อง

สามารถขจัดเส้นด้าย เศษใยผ้า และเส้นผมได้อย่างง่ายดายด้วยแผ่นจับเศษใยผ้า เพียงค่อย ๆ แปรงขึ้นและลงที่เสื่อผ้า

ทำความสะอาดแผ่นจับเศษใยผ้าได้โดยแปรงลงและขึ้นที่เศษผ้าเก่าในทิศทางตรงกันข้าม

หลังการใช้งาน

คำเตือน: ห้ามจัดเก็บเครื่องจนกว่าหัวไอน้ำและตัวเครื่องจะเย็นสนิท

- ถอดปลั๊กเครื่อง เทน้ำที่เหลืออยู่ในถัง แล้วปล่อยให้ด้านข้างของตัวเครื่องเย็นลง หลังจากเครื่องเย็นลง (อย่างน้อยหนึ่งชั่วโมง) สามารถจัดเก็บลงในถุงที่มีให้ หรือแขวนที่ตะขอด้านหลัง

คำเตือน: อย่าลืมหอดปลั๊กแปรองไอน้ำและเหน้ำในตำแหน่งแวนอนหลังจากการร็ดผ้า เมื่อไม่ไต่ใช้งาน สามารถใช้ตะขอเพื่อแวนแปรองไอน้ำ ตังรอเป็นเวลาหนึ่งช่วโมงจึงจะแวนไต่

โปรดทราบว่าน้ำอาจไหลออกมาจากฝาครอบท่อ หากแวนแปรองไอน้ำไว้ในแวนดั่ง

มีปัญหาหรือไม่?

TH

ปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	วิธีแก้ไข
ไม่มีไอน้ำ	<p>ไม่ไต่เสียบปลั๊กหัวพ่นไอน้ำ</p> <p>น้ำมีระดับต่ำเกินไป</p> <p>ไม่ไต่ล่อน้ำปั๊มไอน้ำ</p> <p>คุณใช้เครื่องเป็นครั้งแรก</p> <p>ไส้ถ้งน้ำไม่เข้าที่</p>	<p>ตรวจสอบว่เสียบปลั๊กเครื่องอย่างถูกต้อง</p> <p>ถอดถ้งแล้วเติมน้ำ</p> <p>กดปั๊มไอน้ำอย่างต่อเนื่องเป็นเวลาสองถ้งสามวินาทีเพื่อเริ่มการทำไอน้ำ</p> <p>หากเป็นเครื่องใหม่ ให้กดปั๊มไอน้ำสองถ้งสามครั้ง</p> <p>ตรวจสอบให้แนใจว่าถ้งน้ำมีเสียงดงเมื่อใส่เข้าที่ (ลือกอย่างสนิท)</p> <p>เสียบปลั๊กเครื่อง</p>
	<p>เครื่องมีความร้อนไม่พอ</p> <p>คราบตะกรันทำให้เครื่องติดขัด</p>	<p>ปรับลุกบีดลุมเหตุมิแล้วรอลุลุมเหตุมิที่เหมาะสม</p> <p>กรุณาดู "ขั้นตอนการบำรุงรักษาการขจัดคราบตะกรัน"</p>
เครื่องไม่ทำความร้อน	ไม่ไต่เสียบปลั๊ก	ปล่อยให้แปรองไอน้ำทำความร้อนเป็นเวลาประมาณ 60 วินาทีก่อนใช้งาน
น้ำรั่วไหลหรือคายน้ำเป็นหยด ๆ	<p>ไส้ถ้งน้ำไม่เข้าที่</p> <p>เครื่องมีความร้อนไม่พอ</p>	ตรวจสอบให้แนใจว่าปรับลุกบีดลุมเหตุมิไปที่ 3 จุดหรือมากกว่ารอเป็นเวลา 60 วินาทีเพื่อให้เครื่องพร้อมทำไอน้ำ
ไอน้ำทังคราบบนผ้า	คุณเก้วล้งใช้น้ำที่มีสารเติมแต่ง	ห้ามเติมสารเติมแต่งใด ๆ ในถ้งน้ำของผลิดภัณฑ์นี้

การปกป้องสิ่งแวดลอมต้องมากอน!



- ① เครื่องใช้ของคุณประกอบด้วยวัสดุมีค่า ซึ่งนำกลับมาใช้หรือรีไซเคิลได้
- ➡ นำไปทัง ณ จุดเก็บรวบรวมขยะในท้องถิ่น

การบำรุงรักษาและการทำความสะอาด

ควรดำเนินการขั้นตอนนี้ทุก 6 เดือน หรือทันทีที่คุณรู้สึกว่าการประสิทธิภาพของพลังไอน้ำลดลง

ใช้น้ำส้มสายชูเพื่อขจัดคราบตะกรันในผลิตภัณฑ์เหล่านั้น ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์เคมีอื่น ๆ อย่างเด็ดขาด

- ถอดปลั๊กเครื่อง
- แยกถังออกจากตัวเครื่อง ปลดล็อกแล้วดึงขึ้นเพื่อถอดออก
- ขจัดคราบตะกรันในเครื่องด้วยการเตรียมน้ำส้มสายชู + น้ำที่มีอุณหภูมิต่ำ
 - ถอดฝาปิดถัง จากนั้นเติมน้ำส้มสายชู 50% และน้ำ 50% ลงในถังให้ถึงระดับสูงสุด
 - ใส่ฝาปิดถังแล้ววางถังบนเครื่อง จากนั้นล็อกให้เข้าที่
 - เสียบปลั๊กเครื่อง ปรับลูกบิดส่วนควบคุมความร้อนไปที่อุณหภูมิสูงสุด
 - รอให้ไฟดับลง จากนั้นบีบจนกว่าถังจะว่างเปล่า

หมายเหตุ : เนื่องจากอนุภาคตะกรันอาจเคลื่อนที่ออกจากหน้าเตารีด ดำเนินการขั้นตอนนี้ในอ่างน้ำที่เปิดโล่ง และป้องกันตัวเองจากเศษวัสดุโดยวางเครื่องให้ไกลจากตัวคุณ

- ล้างเครื่องด้วยน้ำเย็น
 - ล้างด้วยน้ำเย็นซ้ำหลาย ๆ ครั้ง
- ตอนนี้เครื่องพร้อมใช้งานแล้ว

การทำความสะอาด

- ทำความสะอาดตัวเครื่องหลักด้วยผ้าชุบน้ำหมาด ๆ
- ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์ทำความสะอาด เช่น สบู่ หรือผงซักฟอก

HƯỚNG DẪN QUAN TRỌNG VỀ AN TOÀN

Khi sử dụng thiết bị, phải luôn tuân thủ các biện pháp đề phòng cơ bản, bao gồm như sau:

- Đọc tất cả hướng dẫn trước khi sử dụng sản phẩm này.
- Để giảm nguy cơ tiếp xúc với nước nóng phát ra từ các lỗ thông hơi, hãy kiểm tra thiết bị trước mỗi lần sử dụng bằng cách cầm nó cách xa cơ thể và vận hành nút hơi nước.
- Chỉ sử dụng thiết bị theo mục đích sử dụng của nó.
- Sản phẩm này đã được thiết kế chỉ dành cho mục đích sử dụng gia dụng hoặc trong nhà. Bất kỳ trường hợp nào sử dụng cho mục đích thương mại, sử dụng không thích hợp hoặc không tuân thủ các hướng dẫn, hãng sản xuất sẽ không chịu trách nhiệm và chính sách bảo hành sẽ mất hiệu lực.
- Để tránh nguy cơ điện giật, không được nhúng thiết bị vào nước hoặc các chất lỏng khác.
- Không nhắm luồng hơi trực tiếp vào người, động vật hoặc ủi quần áo khi chúng bị rách.

VI

- Luôn tắt thiết bị trước khi cắm hoặc rút phích cắm bàn ủi ra khỏi ổ cắm điện. Không bao giờ được kéo dây để ngắt kết nối bàn ủi ra khỏi ổ cắm điện; thay vào đó, hãy nắm phích cắm và kéo phích cắm để ngắt điện cho thiết bị.
- Luôn rút phích cắm của thiết bị ra khỏi ổ cắm điện khi châm nước, đổ nước hoặc khi không sử dụng.
- Không được vận hành thiết bị khi dây điện bị hỏng hoặc nếu đã làm rơi hoặc làm hỏng thiết bị.
- Để tránh nguy cơ điện giật, không được tháo rời, hoặc tìm cách sửa chữa thiết bị. Mang thiết bị đến trung tâm dịch vụ ủy quyền của TEFAL để kiểm tra và sửa chữa. Lắp lại hoặc sửa chữa không đúng cách có thể gây ra nguy cơ hỏa hoạn, điện giật hoặc bị thương cho người khi sử dụng thiết bị.
- Thiết bị này không nhằm để sử dụng bởi những người (bao gồm trẻ em) bị giảm khả năng thể chất, cảm giác hoặc tâm thần, hoặc không có kinh nghiệm và kiến thức, trừ phi họ đã được giám sát hoặc hướng dẫn về cách sử dụng thiết bị bởi một người chịu trách nhiệm đối với sự an toàn của họ.

- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng các em không đùa nghịch với thiết bị.
- Thiết bị này có thể được sử dụng bởi trẻ em 8 tuổi trở lên hoặc người không có kiến thức hoặc kinh nghiệm thích hợp hoặc người bị giảm khả năng thể chất, giác quan hoặc tâm thần miễn là họ được hướng dẫn kỹ về cách sử dụng thiết bị, được giám sát và hiểu những nguy cơ liên quan. Trẻ em không được đùa nghịch với thiết bị. Trẻ em không được thực hiện công việc về sinh hoặc bảo dưỡng nếu không được giám sát. Để bàn ủi và dây điện của nó xa tầm với của trẻ em dưới 8 tuổi khi có điện hoặc khi đang nguội.
- Không bao giờ được để thiết bị không có người trông coi khi được cắm vào ổ điện. Trước khi cất thiết bị, một khi đã rút phích cắm, hãy chờ đến khi thiết bị nguội (khoảng 1 giờ).
- Cần phải giám sát chặt chẽ đối với bất kỳ thiết bị nào sử dụng bởi hoặc gần trẻ em.
- Phải cẩn thận khi sử dụng thiết bị do có hơi nước tỏa ra; có thể bị bỏng nếu chạm vào các bộ phận kim loại nóng, nước nóng hoặc hơi nước. Cẩn thận khi bạn đổ nước của thiết bị hơi nước.

- Có thể có nước nóng trong bình chứa.
- Không nên sử dụng các phụ kiện khác với các phụ kiện do TEFAL cung cấp và sử dụng các phụ kiện đó có thể dẫn đến hỏa hoạn, điện giật hoặc thương tích cho người.
- Nếu dây nối dài là tuyệt đối cần thiết, phải sử dụng dây có định mức ampere bằng hoặc lớn hơn định mức tối đa của bàn ủi. Dây điện có định mức amper thấp hơn có thể dẫn đến nguy cơ hỏa hoạn hoặc điện giật vì quá nhiệt. Khi sử dụng dây nối dài, cần phải cẩn thận hơn để đảm bảo rằng không bị vấp hoặc vướng dây.
- Để bàn ủi và dây điện của nó xa tầm với của trẻ em dưới 8 tuổi khi có điện hoặc khi đang ngủ.
- Phải rút phích cắm ra khỏi ổ cắm trước khi châm nước vào bình.
- Không được để dây điện chạm vào các bề mặt nóng. Chờ thiết bị nguội hẳn trước khi cất. Quan nhẹ dây quanh thiết bị khi cất.
- Phải sử dụng và đặt bàn ủi lên một bề mặt ổn định.
- Khi đặt bàn ủi lên giá đỡ của nó, đảm bảo bề mặt đặt nó được ổn định.

- Không được sử dụng bàn ủi nếu nó đã bị làm rơi, nếu có dấu hiệu hư hỏng hoặc rò rỉ.
 - Thiết bị này tuân thủ các quy định và tiêu chuẩn kỹ thuật hiện hành về an toàn (tính tương thích điện từ, hạ áp, môi trường)
 - Kiểm tra dây điện xem có dấu hiệu hư mòn hay không trước khi sử dụng. Nếu dây điện bị hỏng, phải thay tại trung tâm dịch vụ ủy quyền để tránh nguy hiểm.
 - **CẢNH BÁO!** Điện áp của vị trí lắp đặt điện của bạn phải tương ứng với điện áp của bàn ủi (220-240V). Kết nối với điện áp không chính xác có thể gây ra hư hỏng không thể đảo ngược cho bàn ủi và sẽ làm vô hiệu bảo hành.
-  Các bề mặt được đánh dấu hoặc gần với dấu này là rất nóng trong khi sử dụng thiết bị. Không được chạm vào các bề mặt này trước khi thiết bị nguội lại.

CẮT CÁC HƯỚNG DẪN NÀY

MÔ TẢ

1. Nắp khoang chứa nước
2. Điều chỉnh nhiệt độ
3. Khoang chứa nước có thể tháo rời
4. Nút tháo rời khoang chứa nước
5. Đèn báo nhiệt độ sẵn sàng
6. Bộ phận bảo vệ dây
7. Ly đóng nước
8. Nút bấm phun hơi nước
9. Giá đỡ bàn ủi
10. Tấm xơ
11. Phụ kiện chải vải
12. Cất giữ

TRƯỚC KHI SỬ DỤNG

Vui lòng đọc kỹ các hướng dẫn sử dụng và các biện pháp bảo vệ quan trọng.

- Tháo bao bì ra khỏi thiết bị.
- Không được cắm điện hay bật thiết bị cho đến khi lắp ráp xong.

Một lượng nhỏ khói sinh ra khi sử dụng thiết bị lần đầu là bình thường. Hiện tượng này sẽ nhanh chóng biến mất. Sản phẩm này được kiểm nghiệm với nước, một số nước vẫn có thể sót lại trong bình nước.

Châm nước

Cảnh báo! Không bao giờ được sử dụng nước cất hoặc nước đã khử khoáng 100% vì việc này có thể làm cho thiết bị phun nước và rò rỉ.

- Bàn chải hơi nước đã được thiết kế để vận hành bằng nước máy chưa qua xử lý. Nếu nước rất cứng (hỏi cơ quan cấp nước tại địa phương của bạn), có thể hòa nước máy với nước cất hoặc nước đã khử khoáng mua ở cửa hàng theo tỉ lệ sau đây:
 - 50% nước máy chưa xử lý,
 - 50% nước cất hoặc đã khử khoáng.

Quan trọng: Sức nóng tập trung ở các phần tử có trong nước trong quá trình bay hơi.

Các loại nước liệt kê bên dưới có thể chứa rác thải hữu cơ, khoáng chất hoặc hóa chất có thể gây ra hiện tượng phun nước, ó nẫu, hoặc hư mòn sớm cho thiết bị: nước từ máy sấy quần áo, nước có mùi thơm hoặc nước làm mềm, nước từ tủ lạnh, ắc quy, thiết bị điều hòa không khí, nước mưa, nước đun sôi, nước lọc hoặc nước đóng chai. Luôn chỉ sử dụng nước cất hoặc khử khoáng như tư vấn bên trên.

- Tháo Khoang chứa nước bằng cách kéo nút và nhấc lên (Hình 1).
- Tháo nắp châm nước.
- Châm nước đầy đến chữ MAX được in trong khoang chứa nước hình 2 và đóng chặt. Đảm bảo rằng nắp được đẩy đúng cách vào vị trí - hình 3.
- Gỡ hẳn dây điện ra. Cắm bàn chải hơi nước.

SỬ DỤNG

Trong khi sử dụng hoặc trong khi thiết bị đang gia nhiệt hoặc nguội lại, không được để thiết bị lên tấm đế của nó. Đặt sản phẩm lên giá đỡ bàn ủi (-hình 4B), bề mặt chịu nhiệt, phẳng, vì tấm đế sẽ nóng. Khi thiết bị nóng lên, vỏ của nó sẽ ấm lên. Điều này là bình thường.

- Một khi cắm điện thiết bị, đèn sẽ sáng lên. Cài đặt núm điều chỉnh thiết bị ổn nhiệt đến thiết lập mong muốn - hình 4a.
- Sau khi đèn tắt, bạn có thể bắt đầu sử dụng vì thiết bị đã đạt đến nhiệt độ thích hợp.
- Để bắt đầu sử dụng hơi nước, hãy nhấn nút hơi nước với thiết bị hướng ra xa bạn, cầm nó ở vị trí nằm ngang - hình 7. Nhấn bằng áp lực liên tiếp.

Tấm đế của nút nhấn Steam'n Press 2 trong 1 sẽ làm mượt các nếp nhăn khó ủi trên quần áo và đèn lên các nếp nhăn sắc và nếp gấp.

1. Khởi Động

Khi cắm điện Steam 'n Press 2 trong 1 tấm đế sẽ nóng lên.

Không được chạm vào hay tháo phụ kiện nắp tấm đế mà không để cho tấm đế nguội lại.

- Cắm điện cho thiết bị, đặt nó lên giá đỡ bàn ủi và chờ khoảng một phút để đạt được nhiệt độ đầy đủ trước khi sử dụng. Đèn báo nhiệt độ sẽ tắt.

2. Chọn nhiệt độ

Cài đặt núm điều chỉnh thiết bị ổn nhiệt theo loại vải bạn ủi. Kiểm tra nhãn vải để biết thiết lập thích hợp. (Hình 5)

Vải	bộ điều chỉnh nhiệt độ
Vải tổng hợp nylon polyester	• (nhiệt độ thấp)
Lụa len	•• (nhiệt độ trung bình)
cotton lạnh	••• (nhiệt độ cao)

Bắt đầu ở nhiệt độ thấp • và tăng dần lên nhiệt độ cao •••. Đối với vải mỏng chúng tôi khuyến cáo bạn nên ủi thử lên một phần kín của quần áo (đường may bên trong). Chỉ có thể tạo hơi nước khi thiết bị ổn nhiệt được điều chỉnh đến thiết lập ••• trở lên.

Vi thiết bị này rất nóng: không bao giờ được tìm cách loại bỏ vết nhăn ra khỏi quần áo khi đang mặc quần áo.

Phun hơi nước cho quần áo

Trước khi tháo hoặc gắn phụ kiện, rút phích cắm của thiết bị và để nó nguội lại trong tối thiểu 1 giờ.

Thiết bị Steam'n Press 2 trong 1 được trang bị một phụ kiện chải vải.

- Lắp phụ kiện này và trượt nó tới trước cho đến khi nó khóa vào vị trí. (Hình 6)
- Bạn có thể sử dụng thiết bị có hoặc không có phụ kiện. (Hình 5 đến 8)
- Treo quần áo nhãn lên móc treo quần áo.
- Kéo căng quần áo bằng một tay ra xa khu vực hơi nước và đặt thiết bị lên khu vực nhãn, bắt đầu từ bên trên của quần áo.

Vì hơi nước rất nóng: không bao giờ được tìm cách loại bỏ vết nhăn ra khỏi quần áo khi đang mặc quần áo, luôn treo quần áo lên móc áo.

- Với hơi nước, ấn nút bấm phun hơi nước - hình 8.
- Kết hợp hơi nước và bàn chải vải sẽ nhẹ nhàng loại bỏ nhăn.
- Sau khi xử lý, để quần áo nguội lại trên móc trước khi mặc.

Thủ thuật: Kiểm tra nhãn quần áo để biết khuyến cáo. Chúng tôi khuyến cáo bạn nên thử ở khu vực khó nhìn thấy để đảm bảo vải không bị hỏng bởi hơi nước nóng.

Không được để đầu hơi nước chạm vào lụa hoặc nhung. Một số món đồ có thể được ủi hơi nước hiệu quả hơn từ bên trong. Những loại vải nặng có thể cần phải ủi hơi nước nhiều lần. Luôn thận trọng. Để tránh làm hỏng quần áo, duy trì khoảng cách 1,5 inch giữa đầu hơi nước và quần áo. Chúng tôi khuyến cáo rằng trước khi sử dụng lần đầu hoặc sau khi đã cất thiết bị một thời gian, bạn nên kiểm tra luồng hơi nước trên một món đồ cũ.

Tắm xơ

Không được sử dụng tắm xơ khi gắn vào thiết bị.

Có thể dễ dàng loại bỏ sợi chỉ, xơ và tóc có thể bằng tắm xơ bằng cách chải quần áo chậm chậm lên xuống.

Có thể vệ sinh tắm xơ bằng cách chải theo hướng ngược lại lên xuống trên một tấm vải cũ.

SAU KHI SỬ DỤNG

Cảnh báo: Không bao giờ bảo quản thiết bị cho đến khi đầu hơi nước và thiết bị nguội hẳn.

- Rút phích cắm của thiết bị. Đổ cạn nước còn lại trong bồn và đặt nó nằm nghiêng để nguội lại.
- Sau khi thiết bị đã nguội (tối thiểu 1 giờ), có thể bảo quản nó trong túi kèm theo hoặc treo bằng móc sau.

Cảnh báo: không bao giờ được quên rút phích cắm bàn chải hơi nước và ổ cắm nước ở vị trí nằm ngang sau khi ủi. Khi không sử dụng, bạn có thể treo bàn chải hơi nước bằng móc của nó. Chờ 1 giờ trước khi treo.

Vui lòng lưu ý rằng nước có thể thoát ra từ nắp chamber nếu bạn treo thẳng đứng.

GẶP VẤN ĐỀ?

VI

Vấn đề	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
Không có hơi nước.	Thiết bị hơi nước chưa cắm điện. Mức nước quá thấp. nútt bấm phun hơi nước chưa được mở. Bạn sử dụng thiết bị lần đầu. Chưa gắn bình nước.	Đảm bảo rằng thiết bị của bạn được cắm điện đúng cách. Tháo bình nước và châm nước. Nhấn nútt bấm phun hơi nước liên tiếp vài giây để bắt đầu phun hơi nước. Khi thiết bị còn mới, nhấn nútt bấm phun hơi nước vài lần. Đảm bảo rằng bình nước được gắn vào vị trí (khóa hoàn chỉnh). Cắm điện cho thiết bị.
	Thiết bị không đủ nóng. Thiết bị bị chặn làm tắt nghẽn.	Điều chỉnh nútt nhiệt độ và chờ nhiệt độ ổn định. Áp dụng "Thủ tục khử vôi bảo dưỡng".
Thiết bị không nóng lên.	Thiết bị chưa được cắm điện.	Để bàn chải hơi nước nóng lên trong khoảng 60 giây trước khi sử dụng.
Rò rỉ hoặc phun nước.	Chưa gắn bình nước. Thiết bị không đủ nóng.	Đảm bảo nútt nhiệt độ ở 3 chấm trở lên. Chờ 60 giây để thiết bị sẵn sàng phun hơi nước.
Hơi nước để lại vết ố trên vải.	Bạn đang sử dụng nước có phụ gia.	Không bao giờ thêm bất kỳ phụ gia sản phẩm nào vào bình nước.

Ưu tiên bảo vệ môi trường!



- ① Thiết bị của bạn chứa các vật liệu có giá trị, có thể được thu hồi hoặc tái chế.
- ➡ Hãy để nó tại một điểm thu gom rác dân dụng địa phương.

BẢO DƯỠNG VÀ VỆ SINH

Phải thực hiện quy trình này một lần mỗi 6 tháng hoặc ngay khi bạn thấy rằng hiệu năng hơi nước giảm.

Chỉ sử dụng giấm trắng để khử vôi cho sản phẩm. Nghiêm cấm sử dụng mọi hóa chất.

- Rút phích cắm của thiết bị.
- Tách bình ra khỏi vỏ: Mở khóa và kéo nó lên để lấy ra.
- Khử cặn thiết bị bằng hỗn hợp lạnh gồm giấm trắng + nước.
 - Tháo nắp bình, sau đó châm 50% giấm và 50% nước đến mức tối đa.
 - Lắp nắp bình, sau đó lắp bình vào thiết bị, khóa lại.
 - Cắm phích cắm thiết bị, cài đặt nút thiết bị ổn nhiệt đến nhiệt độ tối đa.
 - Chờ đến khi đèn TẮT, sau đó bơm cho đến khi cạn bình.

Lưu ý: vì một số phần tử cặn vôi có thể thoát ra từ tấm đế, thực hiện thao tác này trong không khí trong chậu và bảo vệ bản thân tránh bị văng chúng bằng cách để thiết bị cách xa bạn.

- Rửa thiết bị bằng nước lạnh.
 - Rửa bằng nước lạnh và lặp lại.
- Thiết bị của bạn lúc này đã sẵn sàng sử dụng.

Vệ sinh

- Vệ sinh thiết bị chính bằng một tấm vải ẩm.
- Không được sử dụng bất kỳ sản phẩm vệ sinh nào chẳng hạn như xà phòng hoặc chất tẩy.

EN p. 01 – 10

AR p. 19 – 11

MS p. 20 – 30

TH p. 31 – 39

VI p. 40 – 49